

(**BG**) **Въведение**

Поздравяваме ви за направената от вас покупка. Така вие взехте решение да закупите висококачествен продукт. Инструкцията за употреба е съставна част на този продукт. Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за употреба и безопасност. Използвайте продукта само по описания начин и за посочените сфери на приложение. Когато предавате продукта на трети лица, направете го заедно с всички документи.

Ако съблюдавате всички тези указания, ще се радвате дълго на тази седалка за кола. Пожелаваме на вас и детето ви приятно пътуване!

Употреба по предназначение

Седалка за кола за деца от 15 до 36 кг.

По-висока седнала позиция и от тук поставяне на автомобилния колан, отговарящо на детето. Бързо и безпроблемно монтиране и демонтиране във всички леки автомобили. Качество, устойчиво на натоварване. Задължителна по закон.

Годни за използване само в автомобили, които са оборудвани с триточкова система, разрешена съгласно уредба ECE № 16 или други подобни стандарти.

Това е универсална детска седалка за кола. Съгласно ECE R44/04 тя е разрешена да се използва в автомобили и паса в повечето, но не на всички седалки за автомобили. SNCH изпитвателен номер: 045130. Група II/III, 15 - 36 кг. Правилното монтиране е вероятно, когато производителят на автомобила декларира в наръчника, че превозното средство е годно за използване на универсална седалка за кола за тази възрастова група. Тази седалка за кола е класифицирана като „универсална“ чрез спазване на по-строги условия от тези на предходните модели, които не носят това указание. В случай на съмнение се обърнете към производителя или търговеца на тази седалка за кола.

Монтаж

Поставете седалката за кола на задната седалка на автомобила или на седалката до водача и то в посока на движението. Обърнете внимание на това седалка за кола да не може да бъде блокирана или повредена от вратите, съгваеми седалки на колата, багажа или другите намиращи се в колата предмети.

Указание за обезопасяване на детето

Обезопасете детето на седалката с помощта на триточковия колан. Вижте разположението на колана на фигура А. Обърнете внимание на това коланът да не е усукан и закопчалката на колана да уляга правилно на седалката. Важно е напредният колан да преминава по средата на раменете. Тазовият колан трябва да обхваща здраво таза на детето. След закопчаването на колана контролирайте неговото разположение и след това го обтегнете.

⚠ Не оставяйте детето без надзор в безопасителното устройство.

⚠ **Внимание**

Не е разрешена промяната на седалките за кола без разрешение на съответната служба. Седалката за кола трябва да се смени след пътнотранспортна злополука. Седалката не трябва да се използва без тапицерия. Освен това доставената от производителя тапицерия не трябва да се заменя с такава, която не е препоръчана от него.

Обърнете внимание на това в автомобила (напр. на поставката за шапки) да не се намират тежки или остри предмети, които при пътнотранспортна злополука да наранят пътниците в автомобила. Всички предмети в колата трябва да се обезопасят по съответния начин.

При неправилно използване на седалката за кола се нарушава нейната функция, което може да доведе до тежки повреди. Поради това ви умоляваме да следвате всички инструкции.

Предпазвайте седалката за кола от пряко слънчево облъчване, когато се свали тапицерията, за да може да се предотврати изгаряния на детето.

Указания за поддръжка и предаване за отпадъци

за тапицерията на седалката:

- | | |
|---|--------------------------|
|  | Ръчно изпиране |
|  | Да не се избелва |
|  | Да не се центрофугира |
|  | Да не се глади |
|  | Да не се чисти химически |

Този продукт може да се изхвърли с битовите отпадъци. Рециклирайте опаковката в съответствие с местните разпоредби.

(**RO**) **Introducere**

Noi vă felicităm pentru cumpărătura dumneavoastră. Prin aceasta v-ați hotărât să achiziționați un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare sunt parte integrantă a acestui produs. Înainte de utilizarea acestui produs luați la cunoștință de toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Utilizați produsul numai precum este descris și numai în domeniile de utilizare menționate. La transferul acestui produs către terți, înmânați-le toate documentațiile. Dacă respectați toate aceste instrucțiuni, veți avea multă bucurie cu acest scaun pentru copii. Vă dorim dumneavoastră și copilului dumneavoastră Drum bun!

Utilizare conform scopului

Scaun înălțat pentru copii de la 15 la 36kg.

Poziție de ședere înălțată, astfel purtarea potrivită copilului a centurii de siguranță. Montare și demontare rapidă și fără probleme în toate autoturismele. Calitate rezistentă. Prevăzut legal. Potrivit numai pentru utilizare în autovehicole care sunt echipate cu centuri de siguranță cu prindere în trei puncte, conform normei ECE Nr. 16 sau conform altor standarde asemănătoare.

Aceasta este o scaun înălțat universal pentru copii. Ea este avizată conform ECE R44/04 pentru utilizarea generală în autovehicole și se potrivește pentru majoritatea, dar nu pen- tru toate scaunele mașinilor. Număr testare SNCH: 045130. Grupa II/III, 15 - 36kg. Este probabil o montare corectă, atuci când producătorul autovehicolului declară în manualul autovehicolului, că autovehicolul este potrivit pentru un scaun înălțat universal pentru copii. Acest scaun înălțat pentru copii a fost clasificat drept „universal” în condiții foarte severe, față de modelele mai vechi, care nu purtau această indicație. În caz de îndoială, vă rugăm să apelați la producătorul sau vânzătorul acestui scaun înălțat pentru copii.

Montare

Scaunul înălțat pentru copii se așează pe bancheta din spate sau pe scaunul din dreapta față în direcția de rulare. Aveți grijă, ca ușile, scaunele auto pliante, piesele de bagaje sau alte obiecte care se găsesc în interiorul mașinii să nu poată strânge sau deteriora scaunul înălțat pentru copii.

Indicație privind siguranța copilului

Se asigură copilul pe scaunul înălțat pentru copii cu ajutorul centurii de siguranță de serie în trei puncte. Centura se pune precum se arată în Figura A. Trebuie avut grijă, ca să nu fie răsucită centura, iar închizătoarea să nu stea drept pe scaunul înălțat pentru copii. Este foarte important, ca diagonal centurii să stea la mijloc pe umăr. Centura de bazin trebuie să cuprindă strâns bazinul copilului. După prinderea cu clic a centurii de siguranță se verifică cu atenție poziția centurii și se întinde.

⚠ Copilul nu trebuie lăsat nesupravegheat în dispozitivul de prindere pe spate.

⚠ **Atenție**

Nu este permisă modificarea scaunului înălțat pentru copii fără aprobarea autorităților com- petente. În urma unui accident, scaunul înălțat pentru copii trebuie înlocuit. Nu este permisă utilizarea scaunului înălțat pentru copii fără husa de scaun. În plus, husa de scaun livrată de către producător nu trebuie înlocuită cu o alta – nerecomandată de către producător.

Aveți grijă, ca să nu aveți în autovehicol (de ex. pe suportul de la lunetă) obiecte grele sau ascuțite, care ar putea răni pasagerii în cazul unui accident. Toate obiectele din mașină tre- buie asigurate într-un mod adecvat.

La utilizarea neconformă a scaunului înălțat pentru copii va fi afectată funcția sa și se poate ajunge la pagube importante. De aceea vă rugăm să respectați toate instrucțiunile.

Scaunul înălțat pentru copii trebuie protejat de acțiunea directă a razelor solare, când acesta este demontat, pentru a evita, ca să se ardă copilul cu ea.

Instrucțiuni de îngrijire și dezafectare

Pentru husa de scaun:

- | | |
|---|----------------------------|
|  | Spălare de mână |
|  | A nu se înălbi |
|  | A nu se usca în centrifugă |
|  | A nu se călca |
|  | A nu se curăța chimic |

Pentru miezul: poate fi șters cu o cârpă udă (nu se vot folosi detergenți).

Acest produs poate fi dezafectat la deșeurі reziduale. Ambalajul va fi dezafectat conform prevederilor locale.

(**UKR**) **Вступ**

Ми вітаємо Вас з покупкою. Разом з цим Ви отримуйте високоякісний продукт. Інструкція за використання є невід’ємною частиною цього продукту. Перед початком використання продукту ознайомтесь з усіма вказівками щодо застосування та техніки безпеки. Використовуйте продукт лише таким чином, як описано в інструкції, та у визначених сферах застосування. У разі передачі продукту третій особі передайте й усі документи.

За умови дотримання всіх інструкцій Ви будете задоволені цим дитячим сидінням. Ми бажаємо Вам та Вашій дитині щасливої подорожі!

Використання за призначенням

Дитяче автомобільне сидіння-бустер для дітей вагою від 15 до 36 кг.

Підвищене положення сидіння, завдяки якому забезпечується належне для дитини використання ременя безпеки. Швидко та легка установка та зняття в усіх моделях легкових автомобілів. Висока якість. Рекомендований для використання законодавчими нормами. Підходить для використання лише в тих транспортних засобах, які оснащені трьохточковими ременями безпеки у відповідності до положення Європейської комісії ООН для Європи № 16 або інших аналогічних стандартів. Це універсальне дитяче сидіння-бустер. Воно отримало дозвіл на загальне використання в транспортних засобах відповідно до ECE R44/04 та підходить для більшості, але не для усіх автомобільних сидінь. Номер випробування SNCH: 045130. Група II/III, 15 – 36 кг. Правильна установка є ймовірною у випадку, якщо виробник транспортного засобу зазначає в документах на транспортний засіб, що транспортний засіб підходить для використання в ньому універсального сидіння-бустера цієї вікової групи. Це сидіння-бустер було класифіковано як „універсальне” за більш жорстких умов, ніж попередні моделі, які не мали такого позначення. У разі виникнення сумнівів звертайтеся, будь ласка, до виробника або продавця цього дитячого сидіння-бустера.

Установка

Дитяче сидіння-бустер встановлюється у напрямку руху на задньому або передньому пасажирському сидінні. Зверніть увагу на те, щоб двері, відкидні сидіння, багаж або інші предмети, що знаходяться в автомобілі, не могли затиснути або пошкодити дитяче сидіння-бустер.

Вказівка щодо безпеки дитини

Дитину необхідно зафіксувати на дитячому сидінні-бустері за допомогою трьохточкового ременя безпеки серійного випуску. Проходження ременя див. мал. А. При цьому необхідно звернути увагу на те, щоб ремінь не був перекрученим та замок для кріплення ременя безпеки добре прилягав до дитячого сидіння-бустера. Важливо, щоб поперечний ремінь проходив посередині плеча. Поясний ремінь безпеки повинен бути розміщений уздовж. Після фіксації ременя безпеки перевірити проходження ременя, після цього натягнути його.

⚠ Не залишати дитину без нагляду в дитячому сидінні-бустері.

⚠ **Увага**

Без дозволу компетентних органів не можна змінювати конструкцію дитячого сидіння-бустера. Після дорожньо-транспортної пригоди слід замінити дитяче сидіння-бустер.

Дитяче сидіння-бустер не можна використовувати без чохла. Крім того, не можна замінювати поставлений виробником чохол на інший, що не рекомендований виробником для використання.

Зверніть увагу на те, щоб у транспортному засобі (наприклад, задня полиця) не знаходилися важкі або гострі предмети, які б могли травмувати пасажира у разі виникнення ДТП. Усі предмети в автомобілі повинні бути закріплені належним чином.

При неналежному використанні дитячого сидіння-бустера його функціонування порушується, що може призвести до завдання значної шкоди. Будь ласка, дотримуйтеся усіх інструкцій.

Необхідно захищати дитяче сидіння-бустер від потрапання прямих сонячних променів, якщо чохол знятий, щоб запобігти появі опіків у дитини.

Вказівки щодо догляду та утилізації для чохла:

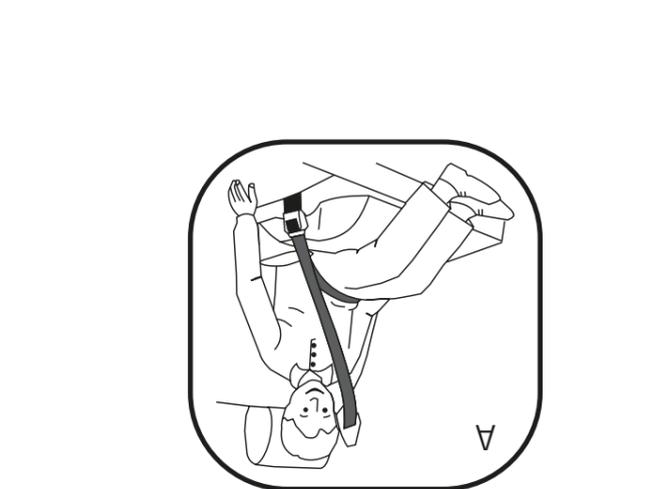
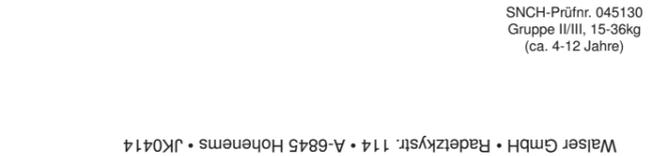
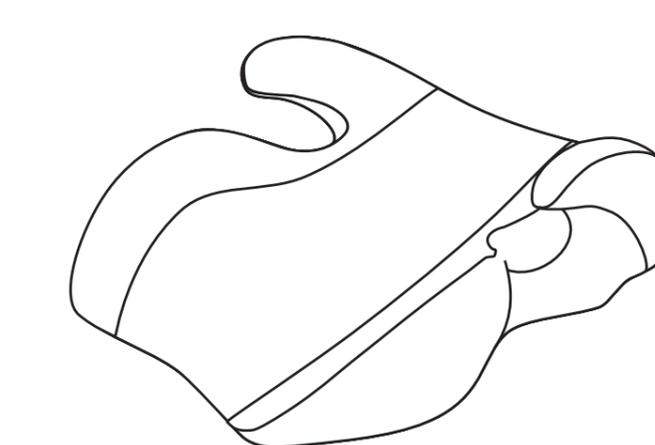
- | | |
|---|---------------------------------|
|  | ручне прання |
|  | не відбілювати |
|  | не сушити в сушильному барабані |
|  | не прасувати |
|  | не піддавати хімічній чистці |

для основи: протирати вологою серветкою (без використання засобів для очистки).

Цей продукт можна утилізувати разом із залишковими забруднюючими речовинами. Упаковку слід утилізувати відповідно до місцевих положень.

Gebrauchsanweisung Kindersitzerhöhung Instruction for use booster cushion Instruction d’emploi siège réhausseur enfant

LUCA (KDG-23)



(**DE**) **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produktes. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Gebrauchs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Wenn Sie all diese Anweisungen beachten, werden Sie mit diesem Kindersitz viel Freude haben. Wir wünschen Ihnen und Ihrem Kind eine Gute Fahrt!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Kindersitzerhöhung für Kinder von 15 bis 36kg.

Erhöhte Sitzposition, dadurch kindgerechtes Anlegen des Sicherheitsgurtes. Schnelles und problemloses Ein- und Ausbauen in alle PKW's. Strapazierfähige Qualität. Gesetzlich vorgeschrieben. Nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, die mit nach der ECE-Regelung Nr. 16 oder nach anderen vergleichbaren Standards genehmigten Drei-Punkt-Sicherheitsgurten ausgerüstet sind. Dies ist eine universelle Kindersitzerhöhung. Sie ist nach ECE R44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze. SNCH Prüfnummer: 045130. Gruppe II/III, 15 - 36kg. Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für eine universelle Kindersitzerhöhung dieser Altersgruppe geeignet ist. Diese Kindersitzerhöhung ist unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft worden, als diese bei früheren Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war. In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Verkäufer dieser Kindersitzerhöhung.

Einbaumontage

Die Kindersitzerhöhung in Fahrtrichtung auf den Rücksitz oder Beifahrersitz auflegen. Achten Sie darauf, dass Türen, klappbare Autositze, Gepäckstücke oder andere sich im Auto befindlichen Gegenstände die Kindersitzerhöhung nicht einklemmen oder beschädigen können.

Hinweis zur Kindersicherung

Das Kind auf der Kindersitzerhöhung mit dem serienmäßigen Drei-Punkt-Gurt sichern. Gurtverlauf siehe Abbildung A. Dabei ist zu beachten, dass der Gurt nicht verdreht ist und der Verschluss des Gurtes glatt an der Kindersitzerhöhung anliegt. Es ist wichtig, dass der Quergurt mittig auf der Schulter liegt. Der Beckengurt muss fest das Becken des Kindes umschließen. Nach dem Einklinken des Gurtes den Gurtverlauf prüfen und danach spannen.

⚠ Das Kind nicht unbeaufsichtigt in der Rückhalteinrichtung lassen.

⚠ **Achtung**

Ohne Genehmigung der zuständigen Behörde dürfen keine Veränderungen an der Kindersitzerhöhung vorgenommen werden. Nach einem Verkehrsunfall muss die Kindersitzerhöhung ausgewechselt werden.

Die Kindersitzerhöhung darf nicht ohne Sitzbezug verwendet werden. Weiter darf der vom Hersteller gelieferte Sitzbezug nicht durch einen anderen - nicht vom Hersteller empfohlenen - ersetzt werden.

Achten Sie darauf, dass sich im Fahrzeug (z.B. auf der Hutablage) keine schweren oder scharfkantigen Gegenstände befinden, die bei einem Unfall Insassen verletzen könnten. Alle Gegenstände im Auto sollten in geeigneter Weise gesichert sein.

Bei unsachgemäßer Anwendung der Kindersitzerhöhung wird die Funktion beeinträchtigt und es kann zu schwerwiegenden Schäden kommen. Bitte befolgen Sie daher sämtliche Anweisungen.

Die Kindersitzerhöhung vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, wenn der Sitzbezug abgenommen wurde, um zu verhindern, dass das Kind sich daran verbrennt.

Pflege- und Entsorgungshinweise

für Sitzbezug:

- | | |
|---|-------------------------|
|  | Handwäsche |
|  | Nicht bleichen |
|  | Nicht trommeltrocknen |
|  | Nicht bügeln |
|  | Nicht chemisch reinigen |

für Kern: Mit feuchtem Tuch abwischbar (keine Reinigungsmittel verwenden).

Dieses Produkt kann durch den Restmüll entsorgt werden. Die Verpackung entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

(**EN**) **Introduction**

Congratulations on your purchase. You have selected a high-quality product. The instructions for use are part of this product. Before using the product, familiarize yourself with all use and safety instructions. Only use the product as described for the specified areas of application. Always include the complete documentation when passing on the product to a third party. If you respect all of the instructions, you will very much enjoy your car seat. We wish you and your child a safe and pleasant trip!

Intended use

Booster seat for children from 15 to 36kg (33 to 76lb).

Seat belts properly fit the child thanks to an elevated sitting height. Quick and easy installation and removal in all passenger cars. Hardwearing quality. Required by law.

Only suitable for use in vehicles fitted with three-point seat belts approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

The product is a universal booster seat. Pursuant to ECE R44/04, it is approved for general use in vehicles and fits most, but not all vehicle seats. Approval number (SNCH): 045130. Group II/III, 15 – 36kg (33 to 76lb). A correct fit is likely if the vehicle manufacturer declares in the vehicle manual that the vehicle is suitable for a universal booster seat of this age group. The booster seat has been classified as “universal” under more stringent conditions than applied for previous models not carrying this indication. If in doubt, please contact the manufacturer or seller of your booster seat.

Installation

Place the booster seat onto the rear seat or front passenger seat in driving direction. Make sure that doors, foldable seats, baggage or other objects in the vehicle cannot jam or damage the booster seat

How to secure your child

Secure the child on the booster seat by using the standard three-point belt. For belt route, see figure A. Make sure that the belt is not twisted and that the belt buckles are smoothly placed on the booster seat. It is important that the shoulder belt runs centrally across the shoulder. The lap belt must lie snug on the child’s hips. After buckling the belt, check the belt route and tighten as necessary.

⚠ Do not leave your child unattended when in the restraint system.

⚠ **Important**

The booster seat must not be modified without the approval of the competent authorities. After an accident, the booster seat must be replaced.

The booster seat must not be used without the seat cover. In addition, the seat cover provided by the manufacturer must not be replaced with any other seat cover not recommended by the manufacturer.

Make sure that there are no heavy or sharp objects inside the vehicle (e.g. on the rear shelf) which could harm passengers in the event of an accident. All objects in the vehicle should be appropriately secured.

In the case of improper use of the booster seat, its function will be compromised which may result in severe damage. Therefore, please respect all of the instructions.

When the seat cover has been removed, protect the booster seat from direct sunlight so that your child will not get burned by any heated surfaces.

Care and disposal instructions

For seat cover:

- | | |
|---|-------------------|
|  | Handwash |
|  | Do not bleach |
|  | Do not tumble dry |
|  | Do not iron |
|  | Do not dry-clean |

For expanded core: can be wiped with a soft cloth (do not use any cleaning agents).

This product can be disposed of with the residual waste. Dispose of the packaging according to the local regulations.

CZ Úvod

Gratulujeme Vám k Vašemu nákupu. Rozhodli jste se pro vysoco kvalitní výrobek. Návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno a pro uvede-né oblasti použití. Při předání třetím osobám předejte i všechny podklady. Pokud budete dodržovat všechny tyto pokyny, užijete si s touto dětskou sedačkou mnoho zábavy. Přejeme Vám a Vašemu dítěti příjemnou jízdu!

Použití v souladu s určením

Zvýšené dětské sedadlo pro děti od 15 do 36 kg.Zvýšená poloha sezení zajišťuje správnou polohu bezpečnostního pásu. Rychlá a bezproblémová instalace do všech osobních vozidel. Odolná kvalita. Předepsáno zákonem.

Vhodné pouze pro použití ve vozidlech, které jsou vybavené trojbodovými bezpečnostními pásy v souladu s normou ECE č. 16, nebo s jinými srovnatelnými standardy. Jedná se o univerzální zvýšené dětské sedadlo. Je schválené podle ECE R44/04 pro všeobecné použití ve vozidlech a hodí se pro většinu, ne však všechna sedadla. Zkušební číslo SNCH: 045130. Skupina II/III, 15 - 36 kg. Správná instalace je pravděpodobná, když výrobce vozidla v příručce k vozidlu deklaruje, že je vozidlo vhodné pro univerzální zvýšené dětská sedadla této věkové skupiny. Toto zvýšené dětské sedadlo bylo jako „univerzální“ klasifikováno za přísnějších podmínek, než tomu bylo u dřívějších modelů, které toto upozornění nenesou. V případě pochybností se prosím obraťte na výrobce, nebo prodejce tohoto zvýšeného dětského sedadla.

Instalace

Zvýšené dětské sedadlo položte ve směru jízdy na zadní sedadlo nebo sedadlo spolujezdce. Dbejte na to, aby dveře, sklopná sedadla, zavazadla a další předměty nacházející se v autě nemohly zvýšené dětské sedadlo přiskřípnout ani poškodit.

Pokyn k bezpečnosti dětí

Dítě zabezpečte na zvýšeném dětském sedadle pomocí sériového třibodového bezpečnostního pásu. Pro umístění pásu viz obrázek A. Přitom je nutné dbát na to, aby nebyl pás přetočen a aby spona pásu hladce přiléhala ke zvýšenému dětskému sedadlu. Je důležité, aby příčný pás ležel uprostřed na ramenou. Bederní pás musí pevně obepínat bedra dítěte. Po zacvaknutí pásu zkontrolujte jeho polohu a poté jej napněte.

⚠ Nenechávejte dítě v zadržovacím zařízení bez dozoru.

⚠ **Pozor**

Bez schválení příslušným úřadem není dovoleno na zvýšeném dětském sedadle provádět žádné změny. Po dopravní nehodě musí být zvýšené dětské sedadlo vyměněno. Zvýšené dětské sedadlo nesmí být použito bez potahu sedačky. Navíc není dovoleno dodaný potáh nahrazovat jiným potahem, pokud ho výrobce výslovně nedoporučil. Dbejte na to, aby se ve vozidle (např. přihrádka na čepici) nenalézaly žádné předměty s ostrými hranami, které by při nehodě mohly pasažéry zranit. Všechny předměty v autě by měly být vhodným způsobem zajištěny. V případě nesprávného použití zvýšeného dětského sedadla je funkce negativně ovlivněna a může dojít k těžkým škodám. Dodržujte proto prosím všechny pokyny.

Zvýšené dětské sedadlo chraňte v případě sejmutého potahu před přímými slunečními pa-prsky, aby se o ně dítě nespálilo

Pokyny pro ošetřování a likvidaci

pro potáh sedačky:

✋	Ruční prání
⚠	Nebělte
☒	Nesušte v bubnové sušičce
☒	Nežehlete
☒	Nečistíte chemicky

pro jádro: Otfete vlhkým hadrem (nepoužívejte žádné čisticí prostředky).

Tento produkt je možné likvidovat i ve směsném odpadu. Obal zlikvidujte dle příslušných místních předpisů..

SK Úvod

Gratulujeme Vám k Vášmu nákupu. Rozhodli ste sa pre vysoko kvalitný výrobok. Návod na použitie je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa zoznámte so všetkými pokynmi k použitiu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je predpísané a pre uvedené oblasti použitia. Pri predaní tretím osobám predajte aj všetky podklady. Ak budete dodrżovať všetky tieto pokyny, užijete si s touto detskou sedačkou veľa radosti. Želáme Vám a Vášmu dieťaťu príjemnú jazdu!

Použitie v súlade s určením

Zvýšené detské sedadlo pre deti od 15 do 36 kg.Zvýšená poloha sedenia zabezpečí správnu polohu bezpečnostného pásu. Rychlá a bezproblémová inštalácia do všetkých osobných vozidiel. Odolná kvalita. Predpísané zákonom.

Vhodné iba pre použitie vo vozidlách, ktoré sú vybavené trojbodovými bezpečnostnými pás-mi v súlade s normou ECE č. 16, alebo s inými zrovnateľnými štandardmi.

Jedná sa o univerzálne zvýšené detské sedadlo. Je schválené podľa ECE R44/04 pre všeobecné použitie vo vozidlách a hodí sa na väčšinu, nie však všetky sedadlá. Skúšobné číslo SNCH: 045130. Skupina II/III, 15 - 36 kg. Správná inštalácia je pravdepodobná, keď výrobca vozidla v príručke k vozidlu deklaruje, že je vozidlo vhodné pre univerzálne zvýšené detské sedadlá tejto vekovej skupiny. Toto zvýšené detské sedadlo bolo ako „univerzálne“ klasifikované za prísnejších podmienok, ako staršie modely, ktoré toto upozornenie neobsa-hujú. V prípade pochybností sa prosím obráťte na výrobcu, alebo predajcu tohto zvýšeného detského sedadla.

Inštalácia

Zvýšené detské sedadlo položte v smere jazdy na zadné sedadlo alebo sedadlo spolujazdca. Dbajte na to, aby dveře, sklopné sedadlá, batôžina a ďalšie predmety, ktoré sa nachádzajú v aute, nemohli zvýšené detské sedadlo zovrieť ani poškodiť.

Pokyn k bezpečnosti detí

Dieťa zabezpečte na zvýšenom detskom sedadle pomocou sériového trojbodového bezpečnostného pásu. Pre vedenie pásu pozri obrázok A. Pritom je nutné dbať na to, aby nebol pás pretiahnutý a aby spona pásu hladko priliehala k zvýšenému detskému sedadlu. Je dôležité, aby priečný pás ležal v prostriedku na ramene. Bedrový pás musí pevne obopínať bedrá dieťaťa. Po zacvaknutí pásu skontrolujte jeho polohu a potom ho napnite.

⚠ Nenechávajúe dieťa v zadržnom zariadení bez dozoru.

⚠ **Pozor**

Bez schválenia príslušným úradom nie je dovolené na zvýšenom detskom sedadle robiť žiadne zmeny. Po dopravnjej nehode je nutné zvýšené detské sedadlo vymeniť. Zvýšené detské sedadlo sa nesmie používať bez potahu sedačky. Navyše nie je dovolené dodaný potáh nahradzovať iným potahom, ak ho neodporúča výrobca.

Dbajte na to, aby sa vo vozidle (napr. v priehradke na čiapku) nenachádzali žiadne predmety s ostrými hranami, ktoré by pri nehode mohli pasažierov zraniť. Všetky predmety v aute by mali byť vhodným spôsobom zabezpečené.

V prípade nesprávneho použitia zvýšeného detského sedadla je funkcia negatívne ovplyv-nená a môže dôjsť k ťažkým škodám. Dodržujte preto prosím všetky pokyny. Zvýšené detské sedadlo bez potahu chraňte pred priamym slnečným žiarením, aby sa oň dieťa nespálilo.

Pokyny k starostlivosti a likvidácii

pre potáh sedačky:

✋	Ručne prání
⚠	Nebieliť
☒	Nesušit' v sušičke
☒	Nežehliť
☒	Nečistiť chemicky

pre jádro: Otrite vlhkou handrou (nepoužívejte žiadne čistiace prostriedky).

Tento produkt je možné zlikvidovať prostredníctvom zvyšného odpadu. Obal zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

TR Giris

Ürünü satın aldıđınızdan dolayı sizi tebrik ederiz. Böylelikle üstün kalite bir üründe karar kılımsı bulunmaktasınız. Kullanma talimatı bu ürünün bir parçasıdır. Ürünü kullanmaya başlamadan önce tüm kullanım ve güvenlik açıklamalarını öğreniniz. Ürünü sadece tarif edil-en şekilde ve belirlilen kullanım alanlarında kullanınız. Ürünü başkasına verecek olmanız halinde tüm belgeleri beraberinde veriniz.

Tüm bu talimatları dikkate almanız halinde, bu taşıt çocuk koltuđunu çok severek kullanacaksınız. Size ve çocuđunuza iyi yolculuklar dileriz!

Amacına uygun kullanım

15 - 36 kg arası çocuklar için taşıt çocuk koltuđunu yükseltme altlıđı. Koltuk pozisyonu yükseltilerek böylelikle emiyet kemeri çocuđa uygun şekilde takılabilir. Tüm taşıtlara hızlıca ve kolayca monte edilebilir ve çıkarılabilir. Dayanıklı kaliteye sahiptir. Yasalarca öngörölmüşür. Sadece 16 nolu ECE düzenlemesi veya diđer benzer normlar uyarınca ruhsatlı olan üç noktalı emiyet kemeri ile donatılmış taşıtlarda kullanımına uygundur. Bu genel kullanıma uygun bir çocuk koltuđunu yükseltme altlıđıdır. Bu, ECE R44/04 uyarınca taşıtlarda genel kullanım için ruhsatlı olup, taşıt koltuklarının çođuna uyar ama her taşıt koltuđuna uymayabilir. SNCH Kontrol numarası: 045130. Grup II/III, 15 - 36 kg. Otomobil üreticisinin taşıt kılavuzunda taşıtın bu yaş grubunda genel kullanımına uygun bir çocuk koltuđunu yükseltme altlıđına uygun olduđunu beyan etmiş olmanız halinde, montajda bir sorun çıkmaması gerekir. Bu taşıt çocuk koltuđunu yükseltme altlıđı, bu ibareyi taşımayan daha önceki modellerdekinden çok daha sıkı şartlar altında „genel kullanımına uygun“ olarak sınıflandırılmıştır. Şüpheye düşölen durumlarda lütfen, bu taşıt çocuk koltuđunu yükseltme altlıđının üreticisine veya ürünü satın aldıđınız mağazaya başvurunuz.

Montaj

Taşıt çocuk koltuđunu yükseltme altlıđını gidilecek istikamet yönünde arka koltuđa veya muavin koltuđuna yerleřtiriniz. Taşıt kapılarının, yatan araba koltuklarının, valiz ve çantaların veya arabada bulunan diđer eşyaların taşıt çocuk koltuđunu yükseltme altlıđını sıkıřtırmamasına veya hasara uğratmamasına dikkat ediniz.

Çocuđun emniyeti için açıklama

Çocuđu taşıt çocuk koltuđunu yükseltme altlıđına oturtarak, üç noktalı standart donanım emiyet kemerini takınız. Kemerin nasıl takılacağını görmek için A resmine bakınız. Bunu yaparken, kemerin dönük olmamasına ve kemer kilidinin taşıt çocuk koltuđunu yükseltme altlıđında düz durmasına dikkat ediniz. Çapraz kemerin omuzun ortasında durması önemlidir. Bel kemeri, çocuđuna belini tam sarmalıdır. Kemer taktiktan sonra pozisyonunu kontrol ediniz ve ardından gerdiriniz.

⚠ Çocuđu koltukta gözetimsiz bırakmayınız.

⚠ **Dikkat**

İlgili mercinin izni olmaksızın, taşıt çocuk koltuđunu yükseltme altlıđında herhangi bir deđiřiklik yapılamaz. Muhtemel bir kaza sonrasında taşıt çocuk koltuđunu yükseltme altlıđı deđiřtirilmelidir.

Taşıt çocuk koltuđunu yükseltme altlıđı, koltuk kılıfı olmadan kullanılamaz. Ayrıca, üretici tarafından koltuk beraberinde verilmiş olan koltuk kılıfı, - üretici tarafından tavsiye edilmemiş olan - başka bir kılıfla deđiřtirilemez.

Taşıtta (mesela arka cam bagaj rafında), herhangi bir kaza halinde araçta bulunanların yararlanmasına yol açabilecek ağır eşyaların veya keskin kenarlı malzemelerin bulunmamasına dikkat ediniz. Araçtaki tüm eşyaların uygun biçimde sabitlenmeleri gereklidir.

Taşıt çocuk koltuđunu yükseltme altlıđının usulüne uygun olmayan biçimde kullanılması du-rumunda, fonksiyonu bundan olumsuz etkilenir ve ağır hasarlar meydana gelebilir. Lütfen o nedenle tüm talimatlara riayet ediniz.

Koltuk kılıfı çıkarıldıđında çocuđun yanmasına engel olmak amacıyla taşıt çocuk koltuđunu yükseltme altlıđını doğrudan güneř ışınına maruz bırakmayınız.

Bakım ve imhaya iliřkin açıklamalar

Koltuk kılıfı için:

✋	Elle yıkayınız
⚠	Ađartmayınız
☒	Tamburlu kurutma yapmayınız
☒	Ütölemeyiniz
☒	Kimyasal temizlemeye tabi tutmayınız

Çekirdek: Nemli bir bezle silinebilir (Temizleme maddesi kullanmayınız).

Bu ürün, normal çöp ile imha edilebilir. Ambalajı yerel mevzuata uygun olarak imha ediniz.

PT Introdução

Parabéns pela sua compra. Selecionou um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante do produto. Antes de proceder à utilização do produto, familiarize-se com o manual de instruções, bem como com as instruções de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e no âmbito de aplicação, tal como indicado. Ao entregar o produto a terceiros, inclua também a respetiva documentação. Seguindo e respeitando todas as indicações terá razão para estar satisfeito com este as-sento para criança. Desejamos, a si e à sua criança, uma ótima viagem!

Utilização correta

Assento para crianças com um peso de 15 a 36 kg. Elevação da posição sentada para colocação adequada do cinto de segurança. Montagem e desmontagem fácil e rápida em todos os automóveis de passageiros. Qualidade resistente. Em conformidade com a lei aplicável. Apenas pode ser utilizado em veículos equipados com cintos de segurança de três pontos, conforme norma europeia nº 16 ou conforme outras regulamentações idênticas aplicáveis. O presente produto é um assento universal para criança. Em conformidade com a norma ECE R44/04 está autorizada a sua utilização em veículos, podendo ser adaptado à maioria, porém não a todos os bancos. Número de teste SNCH: 045130. Grupo II/III, 15 - 36 kg. A montagem correta é descrita pelo fabricante do veículo, no respectivo manual do veículo, indicando que o veículo é adequado para o assento de crianças, da faixa etária indicada. O assento para criança foi classificado, sob condições mais rigorosas, como „universal“, que os modelos anteriores, que não continham essa indicação. Em caso de dúvida, contacte o fabricante ou o vendedor do assento para criança.

Montagem

O assento para criança deve ser colocado no banco de trás ou no banco do passageiro à frente, no sentido de marcha. Verifique se as portas, bancos rebatíveis, peças de bagagem ou outros objetos, que se encontrem dentro do veículo, não entalam ou danificam o assento para criança.

Indicação para a segurança da criança

Sente a criança em cima do assento e aperte o cinto de três pontos, de série. Consulte a Fi-gura A, em termos de colocação de cinto. Certifique-se de que o cinto não está torcido e que o fecho está direito e junto ao assento. É importante que o cinto transversal esteja a meio e em cima do ombro. O cinto da cintura tem de estar bem colocado e à volta da cintura da criança. Depois de apertar o cinto, verifique o posicionamento e a tensão correta do mesmo.

⚠ Não deixe a criança sem supervisão no dispositivo de retenção.

⚠ **Atenção**

Não se podem efetuar quaisquer tipo de alterações no assento de criança, sem autorização das entidades competentes. O assento tem que ser substituído após um acidente de viação. O assento para criança não pode ser utilizado sem a respetiva capa. A capa fornecida pelo fabricante não pode ser substituída por outra, que não seja recomendada pelo mesmo. Verifique se não se encontram objetos pesados ou pontiagudos no interior do veículo (p.ex. na chapeleira traseira), que possam ferir os passageiros em caso de acidente. Todos os objetos existentes dentro do veículo devem estar protegidos e seguros.

Em caso de utilização indevida do assento para criança, a sua função é comprometida, podendo ocorrer danos. Siga as diversas instruções fornecidas. Proteja o assento para criança de luz solar direta, especialmente quando retira a capa, para que a criança não se queime.

Indicações de limpeza e eliminação

Para a capa:

✋	Somente lavagem manual
⚠	Não utilizar lixívia
☒	Não inserir na máquina de secar
☒	Não passar a ferro
☒	Não efectuar uma lavagem química (lavandaria profissional)

Para o interior: Limpe com um pano húmido (não utilize detergentes). Este produto deve ser eliminado juntamente com o lixo comum. A embalagem deve ser eliminada em conformidade com as regras de eliminação locais.

NL Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop. U hebt hiermee voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is onderdeel van dit product. Maak uzelf vóór het gebruik van het product vertrouwd met alle gebruiks- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product enkel zoals be-schreven, en voor de opgegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documentatie mee, wanneer u het product aan derden doorgeeft. Indien u al deze instructies in acht neemt, zult u veel plezier aan dit kinderzitje beleven. Wij wensen u en uw kind een goede reis!

Geëigend gebruik

Verhoging voor kinderzitje voor kinderen van 15 tot 36 kg.

Verhoogde zitpositie; zodoende aan kinderen aangepaste aanbrenging van de veiligheids-gordel. Snel en probleemloos monteren en demonteren in alle personenwagens. Robuuste kwaliteit. Wettelijk voorgeschreven.

Enkel geschikt voor gebruik in voertuigen die zijn uitgerust met overeenkomstig ECE-regeling nr. 16 of andere vergelijSNCHre normen goedgekeurde driepuntsveiligheidsgordels. Dit is een universele kinderzitjesverhoging. Ze is conform ECE R44/04 toegelaten voor alge-meen gebruik in voertuigen en past op de meeste, doch niet op alle autozitjes. Testnummer van het SNCH: 045130. Groep II/III, 15 - 36 kg. Een correcte montage is waarschijnlijk indien de voertuigfabrikant in het voertuighandboek verklaart dat het voertuig geschikt is voor een universele kinderzitjesverhoging voor deze leeftijdsgroep. Deze kinderzitjesverhoging is on-der strengere voorwaarden als 'universeel' geclassificeerd dan het geval was bij vroegere modellen die deze informatie niet dragen. Gelieve u bij twijfel tot de fabrikant of verkoper van deze kinderzitjesverhoging te wenden.

Inbouwmontage

De kinderzitjesverhoging in de rijrichting op de achterbank of de passagiersstoel leggen. Let erop dat deuren, klappare autostoelen, bagage of andere voorwerpen die zich in de auto bevinden, de kinderzitjesverhoging niet kunnen inklemmen of beschadigen.

Instructie voor kinderbeveiliging

Het kind op de kinderzitjesverhoging vastzetten met de standaard driepuntsgordel. Zie voor het gordelverloop afbeelding A. Hierbij dient erop gelet te worden dat de gordel niet verdraaid is en het sluitstuk van de gordel vlak tegen de kinderzitjesverhoging ligt. Het is van belang dat de dwarsgordel centraal op de schouder ligt. De bekkenngordel moet het bekken van het kind vast omsluiten. Na het vastklikken van de gordel het verloop van de gordel controleren en vervolgens aanspannen.

⚠ Het kind niet zonder toezicht in de vasthoudconstructie laten.

⚠ **Opgelet**

Zonder goedkeuring van de bevoegde overheid mogen geen wijzigingen aan de kinder-zitjesverhoging worden uitgevoerd. Na een verkeersongeval moet de kinderzitjesverhoging vervangen worden.

De kinderzitjesverhoging mag niet zonder overtrek van het zitje worden gebruikt. Voorts mag het door de fabrikant geleverde zitjesovertrek niet door een ander vervangen worden dat niet door de fabrikant aanbevolen wordt.

Let erop dat zich geen zware of scherpe voorwerpen in de auto (bv. op de hoedenplank) bevinden, die bij een ongeval inzittenden zouden kunnen verwonden. Alle voorwerpen in de auto dienen op gepaste wijze gezekerd te zijn.

Bij ongeëigend gebruik van de kinderzitjesverhoging komt het goede functioneren in het ge-drang en kan zich ernstige schade voordoen. Gelieve derhalve alle instructies in acht te nemen. De kinderzitjesverhoging tegen rechtstreekse zonnestralen beschermen indien het zitjes-overtrek verwijderd werd, teneinde te voorkomen dat het kind zich eraan verbrandt.

Reinigingstips en aanwijzingen voor verwijdering

voor zitjesovertrek:

✋	Alleen op de hand wassen
⚠	Niet bleken
☒	Niet in de droogtrommel drogen
☒	Niet strijken
☒	Niet chemisch reinigen

voor kern: Met vochtige doek afwasbaar (geen reinigingsmiddelen gebruiken).

Dit product kan bij het restafval worden gedaan. Verwijder de verpakking volgens de plaats-elijke voorschriften.

SE Inledning

Vi gratulerar till ditt köp. Du har beslutat dig för en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen är en del av den här produkten. Gör dig innan användning av produkten väl förtrogen med alla bruks- och säkerhetsanvisningar. Använd bara produkten enligt beskrivningen och för det angivna användningsområdet. Lämna med alla underlag om produkten överlämnas till tredje person.

Om du beaktar alla de här anvisningarna kommer du att ha mycket glädje av den här bältesstolen. Vi önskar dig och ditt barn en trevlig resa!

Konventionell användning

Bältesstol för barn från 15 till 36 kg.

Förhöjd sätesposition för en korrekt placering av säkerhetsbältet för barnet. Snabb och pro-blemfri in- och utmontering i alla personbilar. Slitstark kvalitet Uppfyller gällande lag Endast för användning i fordon som är utrustade med godkända tre-punkts säkerhetsbälten enligt ECE-direktiv nr. 16 eller annan jämförbar standard.

Detta är en universell bältesstol. Den är enligt ECE R44/04 tillåten för allmän användning i fordon och passar till de flesta, dock inte alla fordonssäten. SNCH kontrollnummer: 045130. Grupp II/III, 15 - 36 kg. En korrekt montering är sannolik, när fordonstillverkaren i fordonets instruktionsbok förklarar att fordonet är lämpligt för en universell bältesstol för den här ålders-gruppen. Den här bältesstolen har graderats in under de hårdare villkoren för „universell“, vil-ket även var fallet för de tidigare modellerna som inte bär den här upplysningen. I tvksamma fall ber vi att du vänder dig till tillverkaren eller säljaren av den här bältesstolen.

Inmontering

Bältesstolens placeras i körriktningen på baksätet eller passagerarsätet. Se till så att dörrar, fällbara bilsäten, bagagedelar eller andra föremål som befinner sig i bilen, kläms fast i eller skadar bältesstolen.

Upplysningar om hur man sätter fast barn

Sätt fast barnet på bältesstolen med det serieproducerade trepunktsbältet. Bältesbana se bild A. Man måste se till så att bältet inte är vridet och att bälteslåsningen ligger an plant mot bältesstolen. Det är viktigt att det tvärgående bältet ligger mitt på skuldran. Bäckensbältet måste ligga an fast mot barnets bäcken. Kontrollera bältet när det har satts fast och spänn därefter åt det.

⚠ Lämna inte barnet utan uppsikt i bältesstolen.

⚠ **Varning**

Utän godkännande från ansvarig myndighet får inga förändringar göras på bältesstolen. Efter en olycka måste bältesstolen bytas ut.

Bältesstolen får inte användas utan sätesöverdrag. Inte heller får det av tillverkaren leverera-de sätesöverdraget ersättas med ett annat, som inte rekommenderats av tillverkaren.

Se till så att det inte finns några tunga föremål eller föremål med skarpa kanter i fordonet (t.ex. på hatthyllan), som kan orsaka skada vid en olycka. Alla föremål i bilen skall sättas fast på lämpligt sätt.

Vid ej fackmannamässig användning av bältesstolen påverkas funktionen och det kan leda till allvariga skador. Följ därför alla anvisningar.

Skydda bältesstolen mot direkt solbestrålning om sätesöverdraget tas bort, detta för att för-hindra att barnet bränner sig.

Anvisningar för skötsel och avfallshantering

för sätesöverdrag:

✋	Handtvätt
⚠	Får ej blekas
☒	Får ej torktumlas
☒	Får ej strykas.
☒	Får ej kemtvättas.

för kärna: Kan torkas av med fuktig duk (använd inget rengöringsmedel).

Den här produkten kan återvinnas tillsammans med hushållssoporna. Förpackningen åter-vinnns enligt lokala bestämmelser.

